

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 217

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1957¹)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über *Pietrobelli Gino*, Recophon-Sprachinstitut, Zürich 8, zurzeit in Deutschland, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obengenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1958 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anhängig zu machen, ansonst die zugelassenen Ansprüche rechtskräftig werden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1998)
Faillie: *Gollinucci A. d. S.A.*, primeurs en gros, rue de la Madeleine/rue du Torrent 17, à Vevey.
Date du dépôt: 17 septembre 1958.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 27 septembre 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (1999)
Faillie: *Société Immobilière Clendy S.A.*, à Yverdon.
L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai de dix jours échéant le 27 septembre 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2012)
La liquidation de la faillite de la succession répudiée de *Troyon Henriette*, q. v. Café Fédéral, à Chavannes/Renens, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Morges, rendue le 15 septembre 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (2000)
Dans son audience du 11 septembre 1958, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de *Chavaillaz André*, radiovision, à Vallorbe.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (2019)
Homologation de concordat et révocation de faillite
Les faillites prononcées les 15 septembre et 2 octobre 1956 contre:
1° *Gaille Georges*, accordeur, 1926, à Ste-Croix (associé dans la société en nom collectif *Georges Gaille & Co.*), et
2° la société en nom collectif *Gaille Georges & Co.*, mouvements à musique, à Ste-Croix,

ont été révoquées à la suite de l'homologation des concordats présentés par les faillis, cela par décision du 28 août 1958 du président du Tribunal du district de Grandson.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2016)
Par jugement du vendredi 12 septembre 1958, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de *Chaulmontet Jean*, précédemment boulanger-pâtissier, actuellement chauffeur de camion, chemin Louis Pictet 20, Vernier (Genève).

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (2001)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung — Einmalige Gant
Schuldner: *Gadient Georg*, Metzger und Wirt, Chur.
Beschreibung der Liegenschaft: Parzelle 3139, Plan 129, Grundbuchblatt 2610, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 4, Obere Gasse, Assek. Nr. 250/I mit 73,9 m² Grundfläche.
Zugehör: Metzgerei- und Pensionseinrichtung lt. Verzeichnis.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 90 000.
Steigerungstag und -ort: Montag, 20. Oktober 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes am Kornplatz, Chur.
Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 5. Oktober 1958 an im Bureau des Konkursamtes Chur.
Chur, 12. September 1958. Konkursamt Chur: *J. Erni*.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Avenches* (2018)
Vente juridique — Automobile, matériel de forge
Mardi 23 septembre 1958, à 14 heures, à la forge de Montet/Cudrefin, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, des biens provenant de la faillite de *Matthey & Fils*, soit *Jean* et *Reymond*, consistant en une automobile «*Morris*» 7.52 CV, mod. 1952, couleur verte, limousine, rateaux, fourches, couteaux de faucheuses, appareil électrique à dégeler, pièces de rechange *Aebi & Bucher*, huile, graisse, 1 compresseur *Grosco* avec accessoires, 1 machines à percer, fers à chevaux, clous, faulx, etc., etc.
Avenches, le 15 septembre 1958. Office des faillites:
M. Curchod, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2002)
Débiteur: *Chatelain Raymond*, aubergiste, Renan.
Date de l'octroi du sursis: 11 septembre 1958.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: *L. Challancin*, préposé, Courtelary.
Délai pour les productions: 7 octobre 1958.
Assemblée des créanciers: mercredi 10 décembre 1958, à 14 h., au Restaurant de la Clef, à Renan.
Dépôt des pièces: dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2009)
Débiteur: *Burnat Samuel*, meunier, à Etoy.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Morges: 10 septembre 1958.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, échéant le 10 janvier 1959.
Commissaire: *R. Ramelet*, préposé, Morges.
Délai pour les productions: 20 jours, expirant le 7 octobre 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: le mercredi 24 décembre 1958, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.
Examen des pièces: dès le 13 décembre 1958, au bureau du commissaire, Bâtiment de l'Ancienne Douane, place du Port, à Morges.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (2013)
Débitrice: *Société industrielle des métaux manufacturés, S.A.*, à Nyon.
Date de l'octroi du sursis: 11 septembre 1958.
Echéance du sursis: 30 novembre 1958.
Commissaires au sursis: *Le préposé aux faillites de Nyon* et *M. G. Gamberoni*, à Nyon.
Délai pour les productions: 11 octobre 1958, auprès de l'office des faillites de Nyon.
Assemblée des créanciers: mardi 28 octobre 1958, à 15 heures, Château, Nyon.
Examen des pièces: dès le 18 octobre 1958, au bureau de l'office des faillites de Nyon.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. du Valais *Arrondissement de St. Maurice* (2010)
Les créanciers de *Regina S.A.*, Fabrique de machines et fonderie d'alliages non ferreux, de siège social à Evionnaz (VS), sont informés que le sursis concordataire accordé à la SA précitée le 12 juin 1958, arrivant à échéance le 12 octobre 1958, a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au 12 décembre 1958, par décision du juge-instructeur du district de St-Maurice, et cela conformément à l'article 295, al. 4, de la L.P. et F.
Martigny-Ville, le 13 septembre 1958.
Le commissaire au sursis: *F. Thurre*, avocat.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2003)
Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der *Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung*, Seefeldstrasse 45, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. H. Glarner*, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 24. Oktober 1958, 15.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 18. Oktober 1958 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 11. September 1958.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: *Hofmann*.

Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (2004)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 septembre 1958, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Lienhard Georges, boulangier, au Mont-sur-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 12 septembre 1958.

Le président: G. Klunge.

Ct. de Vaud Tribunal de Rolle (2011)

A vous tous intéressés: le jeudi 25 septembre 1958, à 16 heures, à Rolle, salle du Tribunal (Château), je statuerai sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société en nom collectif

de Bellefontaine et Chanson,

dont le siège est à Rolle.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Rolle, le 13 septembre 1958.

Le président: Weith.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (2005)

Débiteur: Seletto Italo, entrepreneur, Bevaix.
Commissaire: Jean-Paul Bourquin, avocat, Neuchâtel.
Date, heure et lieu de l'audience: mardi 7 octobre 1958, dès 15 heures, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 12 septembre 1958. Le greffier du Tribunal cantonal:

W. Cachelin.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden Konkurskreis Maienfeld (2017)

Der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 6. September 1958 dem Nachlassvertrage der Firma

Boner A. & Cie.,

Eisenwaren, Maienfeld, zugestimmt. Mit dieser Publikation fallen die Wirkungen der Nachlassstundung dahin.

Chur, den 15. September 1958.

Der Sachwalter:

Chr. Schnell, OBTG, Zweigstelle Chur,
Bahnhofstrasse 20.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:
Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants:
Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

13. September 1958. Werkzeugmaschinen.

S. Brignoli, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1958, Seite 1635), Handel mit Werkzeugmaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Silvio Brignoli & Cie.», in Zürich 9, erloschen.

13. September 1958. Werkzeugmaschinen.

Silvio Brignoli & Cie., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Silvio Brignoli, von Russo (Tessin), in Dietikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Alfredo Brignoli, von Russo (Tessin), in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Summe von Fr. 1000, und, mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung Jolanda Brignoli geb. Schnurrenberger, von Russo (Tessin), in Dietikon, als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung aus Sondergut liberierten Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1958 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «S. Brignoli», in Zürich, übernommen hat. Den beiden Kommanditären Alfredo Brignoli und Jolanda Brignoli-Schnurrenberger ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Müller, von Zürich, in Schlieren. Handel mit Werkzeugmaschinen. Badenerstrasse 681.

13. September 1958. Glaswaren usw.

Josef Horvath, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1956, Seite 555), Vertretungen in Glaswaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Horvath & Co.», in Zürich 7, erloschen.

13. September 1958. Glaswaren, Kunststoffartikel.

Horvath & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Ruth Rosmarie Horvath, Benno Leo Horvath, Urs Viktor Horvath, alle von Zürich, in Zürich 7, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Wwe. Anna Bertha Horvath geb. Heeb, von und in Zürich, als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 46 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1958 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josef Horvath», in Zürich, übernommen hat. Grosshandel mit Glaswaren und Kunststoffartikeln aller Art. Klosbachstrasse 33.

13. September 1958. Seide.

Ferd. Mayer Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2333), kommerzielle und industrielle Geschäfte, insbesondere der Seidenbranche usw. Die Prokura von Wilhelm Bernheim ist erloschen.

13. September 1958. Mess- und Registriergeräte usw.

Elliott-Automation A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1957, Seite 2666), Fabrikation von und Handel mit Mess- und Registriergeräten usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Friedrich Wahlenmayer, von Sirmach, in Zollikon.

13. September 1958.

Sperrholz A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 406). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Kapp, von und in Basel.

13. September 1958.

Käserei-Genossenschaft Kleinbäretswil, in Bäretswil (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1042). Die Unterschrift von Albert Keller ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar gewählt worden: Eduard Keller, von und in Fischenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. September 1958.

Trevisa, Institut für Revisionen, Buchhaltungen und Organisationen, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 615). Neues Geschäftsdomizil: Manessestrasse 170, in Zürich 3.

13. September 1958. Comestibles, Kolonialwaren usw.

F. & M. Vifian-Langenegger, in Uster. Unter dieser Firma sind Fritz Vifian und dessen Ehefrau Marie geb. Langenegger, beide von Wahlern (Bern), in Dietikon, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Juli 1958 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Comestibles, Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Florastrasse 2.

13. September 1958. Tea-room.

Fritz & Doris Schär, in Büla ch. Unter dieser Firma sind Fritz Schär und Doris Schär-Alfa, beide von Trubschachen, in Büla ch, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1956 ihren Anfang genommen hat. Betrieb eines Tea-rooms. Schaffhauserstrasse 21.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

12. September 1958. Textilwaren, Waren aller Art.

Frau L. Boess, in Bern, Handel mit Textilwaren und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Kommanditgesellschaft «L. Boess-Zwahlen & Co.», in Bern, die Aktiven und Passiven übernommen hat, gelöscht.

12. September 1958. Textilwaren, Waren aller Art.

L. Boess-Zwahlen & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 12. September 1958 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Frau L. Boess», in Bern, übernommen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Lina Boess geb. Zwahlen und Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 500 ist ihr Ehemann Karl Boess, beide von Winterthur, in Bern. Handel mit Textilwaren und Vertretungen von Waren aller Art. Schützenweg 21.

13. September 1958. Metallbau.

Hs. Pulfer, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Hans Pulfer, von Rüeggisberg, in Bern-Bümpliz. Betrieb einer Werkstätte für Metallbau. Winterfeldweg 49.

13. September 1958. Elektrotechnische Installationen usw.

Werner Messerli, in Bern, elektrotechnische Installationen und Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1462). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. September 1958. Elektrische Installationen, elektrische Apparate usw.

Heinz Messerli, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Messerli, von Rüeggisberg, in Bern. Ausführung von elektrischen Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Spitalackerstrasse 60.

13. September 1958. Metallwaren, Kunststoffartikel.

Gebrüder Fehlbaum, bisher in Zürich, Handel mit Metallwaren und Kunststoffartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1622). Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Gesellschafter sind: Heinz Fehlbaum, von Schüpfen (Bern), nun in Adliswil (Zürich), und Kurt Fehlbaum, von Schüpfen (Bern) in Zollikofen. Die Gesellschaft hat am 1. Juni 1957 begonnen. Handel mit Metallwaren und Kunststoffartikeln. Schauplatzasse 29.

13. September 1958. Immobilien.

Tannenblick A.G., in Bern, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bauland und Liegenschaften sowie Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2490). Der bisherige Verwaltungsrat Otto Walter ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt Lina Bucher geb. Kamber, von Zug, in Zollikon (Zürich).

Bureau Interlaken

11. September 1958. Schuhe, Sportartikel.

Fritz Molitor, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Schuh- und Sportgeschäft, Spezialität: handgemachte Ski- und Bergschuhe (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2314). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Karl Molitor», in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, übernommen.

11. September 1958. Schuhe, Sportartikel.

Karl Molitor, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Karl Molitor, in Wengen, von und in Lauterbrunnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Fritz Molitor», in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Die Firma erteilt Einzelprokura am Mina Molitor-Urech und Antoinette Molitor-Meyer, beide in Wengen, von und in Lauterbrunnen. Schuh- und Sportgeschäft, Spezialität: handgemachte Ski- und Bergschuhe. Wengen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

13. September 1958.

Kraftwerke Oberhasli A.G., in Innertkirchen (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2034). Otto Bichsel, Hans Jacklin, Hans Krähnenbühl und Hermann Seiler sind infolge Rücktrittes und Otto Steiger infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften des Hans Jacklin und des Hermann Seiler sind erloschen. Eduard Binkert, von Littau (Luzern), in Bern; Fritz Grütter, von Roggwil (Bern), in Bern; Walter Jahn, von Twann (Bern), in Bern und Adolf Michel von Unterseen, in Reichenbach bei Meiringen, sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Das Verwaltungsratsmitglied Robert Bauder wohnt nun in Muri bei Bern.

Bureau de La Neuveville

13 septembre 1958. Marchandises diverses.

Grands Magasins Neuve-Porte S.A., à La Neuveville, grands magasins à rayon multiples, s'occupant de la vente au détail de marchandises de tous genres (FOSC. du 18 juillet 1957, N° 165, page 1947). Est désigné comme fondé de pouvoirs: Edouard Spring, de Lohnstorf (Berne), à Lausanne, lequel engagera la société en signant collectivement avec une des personnes déjà inscrites.

Bureau Nidau

13. September 1958.

Carrosseriewerke A.-G. Biel-Nidau (Usines de Carrosserie S.A. Bienne-Nidau), in Nidau (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948, Seite 1976). Paul Liechti, Verwaltungsratspräsident wohnt nun in Nidau, Weidweg 10.

13. September 1958. Präzisionschrauben usw.

Gehr. Laubseher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubseher frères & Cie Société Anonyme) (Fratelli Laubseher & Co. Società Anonima) (Laubseher brothers & Co. Limited), in Täuffelen, Fabrikation von Präzisionschrauben usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172). Dr. h.c. Charles Jules Steiger-Laubscher, von Dagnersellen und Winterthur, in Zürich, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Theodor Laubscher, von und in Täuffelen. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Nachtrag.

Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.G., in Engelberg (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2223). Das Kapital von Fr. 750 000 setzt sich aus 3000 Inhaberaktien zu Fr. 250 zusammen. Es ist voll liberiert.

Glarus — Glaris — Glarona

13. September 1958. Beteiligungen, Information.

Finerva A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. September 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Informationsdiensten im In- und Ausland sowie die selbständige Beschaffung von Wirtschaftsinformationen, insbesondere von Börseninformationen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien im Nominalwert von Fr. 1000, welches mit 40% total also Fr. 20 000 einbezahlt ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied ist Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug — Zoug — Zugo

12. September 1958. Restaurant.

Jakob Schäfer, in Baar, Restaurant Freihof (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2051). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

12. September 1958. Gasthaus, Kohlen.

Lina Stierli, in Baar, Gasthaus Löwen und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2335). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

13. September 1958.

H. Bommeli, Asphaltgeschäft, in Zug (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1942, Seite 1937). Neues Domizil: Aüssere Güterstrasse 1.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 septembre 1958. Hôtel, restaurant.

Le Vignier S.A., à Avry-dt-Pont, construction et exploitation d'un hôtel-restaurant à La Cantine (FOSC. du 14 décembre 1956, N° 294, page 3179). Angelo Monfèrini, d'Albeuve, à Fribourg, a été désigné en qualité de président du conseil d'administration en remplacement de Louis Desbiolles, démissionnaire, dont la signature est radice. Angelo Monfèrini signera collectivement avec une autre personne autorisée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

12. September 1958.

Eisengiesserei Fulenbach, Frau A. Richard-Keller, in Fulenbach (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3252). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Maurer, von Bern, in Fulenbach.

12. September 1958. Back- und Nahrungsmittel usw.

Dihona A.-G., in Obergösgen, Back- und Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1958, Seite 1265). Josef Häfliger, von Ebersecken (Luzern), in Olten, wurde zum Direktor ernannt mit dem Recht auf Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Hans Jakob Zuppinger, von Fischenthal, Zürich, in Lostorf, und Hans Pfister, von Fällanden, Zürich, in Obergösgen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. September 1958. Heutrocknungsanlagen.

Tönz & Co., Tonor-Apparate, in Oberbüren, Fabrikation und Vertrieb von Heutrocknungsanlagen (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1958, Seite 1240). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Tonor-Apparate AG, Oberbüren SG», in Oberbüren.

10. September 1958. Heubelüftungen usw.

Tonor-Apparate AG, Oberbüren SG, in Oberbüren. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Heubelüftungen und Apparaten aller Art mit der Fabrikmarke «Tonor» sowie alle industriellen und kaufmännischen Transaktionen, die damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Tönz & Co., Tonor-Apparate», in Oberbüren, Aktiven und Passiven je im Betrage von Fr. 113 447.10 gemäss Bilanz per 26. August 1958. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Diethelm, von Schübelbach (Schwyz), in Gossau (St. Gallen), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Oskar Guhl, von Steeborn, in Flawil, ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Johann Wiltschi, von Oesterreich, und Fritz Walther, von Genf, beide in Oberbüren. Geschäftsdomizil: Buchental.

10. September 1958.

Immobilien G.m.b.H. Sargans, in Sargans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1958 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb von Liegenschaften in der Schweiz und ihre Vermietung oder Verpachtung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen von je Fr. 10 000. Gesellschafter sind: Johann Ludwig Lex, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Therese Lex, deutsche Staatsangehörige, in München, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Parzelle Nr. 2925, Wohnblock, im Fuchsühl, in Trübbach, Gemeinde Wartau, von der Intergrund Immobilien A.-G., in Zürich, unter Uebernahme der Hypotheken im Betrage von Fr. 160 000, zum Kaufpreis von Fr. 235 000, sowie der Parzelle Nr. 2387, Wohnblock, in der Gemeinde Buchs (St. Gallen), von Dietrich Frey, in Dietikon, unter Uebernahme der Hypotheken im Betrage von Fr. 200 000, zum Kaufpreis von Fr. 280 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Johann Ludwig Lex und Therese Lex, Gesellschafter, und Oswald Bigger, von Vilters, in Sargans. Geschäftslokal: Sarganserländische Spar- & Kreditkasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. September 1958. Gunitarbeiten usw.

Ernst Laich, Zweigniederlassung in Zillis. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Locarno im Handelsregister von Locarno seit dem 28. Juli 1958 eingetragenen Einzelfirma «Ernst Laich», Gunitarbeiten, Spritzbeton und Injektionen, in Zillis eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch den Inhaber Ernst Laich, von Zürich, in Ascona, vertreten. Gunitarbeiten, Spritzbeton und Injektionen.

13. September 1958. Drogerie, Parfümerie.

H. R. Stebler, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Ruedi Stebler-Meister, von Basel, in Flims-Waldhaus. Drogerie-Parfümerie. Quaderstrasse 17.

13. September 1958. Restaurant.

Maria Tarchini-Sigrist, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Maria Tarchini-Sigrist, von Croglia (Tessin), in Chur. Zwischen der Inhaberin und ihrem Ehemann Pierino Tarchini besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb des Restaurants «Ticino». Mühleplatz 3.

13. September 1958. Schweinehandel.

Johann Uir. Zindel-Obrecht, in Maienfeld, Kolonialwaren, Tuchhandlung und Schweinehandel (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1936, Seite 1916). Diese Firma hat die Geschäftszweige Kolonialwaren und Tuchhandlung aufgegeben, und betreibt nur die Schweinehandlung.

13. September 1958. Velos, Motos, Nähmaschinen.

Hs. Härtnner, in Arosa, Handel mit Velos, Motos, Bernina-Nähmaschinen, Wintersportartikeln und Butagas-Depot (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1784). Diese Firma hat den Geschäftszweig Wintersportartikel aufgegeben.

13. September 1958. Transporte, Garage usw.

Morosani & Grüger A.G., in Davos-Platz, Transport-, Taxi- und Garagebetrieb, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596). Peter Oberrauch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

13. September 1958.

Garnhandels-Aktiengesellschaft (Société Anonyme pour le Commerce du Fil) (Thread Trading Company Limited), in Untersiggental (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 559). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2379) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1958.

Bruno Lehmann, Meeh. Werkstätte, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Bruno Lehmann-Egger, von und in Zofingen. Fabrikation von Maschinen und Maschinenteilen. Bottensteinerstrasse 23 (Heitern).

13. September 1958. Mechanische Werkstätte usw.

Christine Wernli, in Staufien, mechanische Werkstätte, insbesondere Bohrer- und Gewindeschneiderarbeiten (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958, Seite 1847). Diese Firma wird, da es sich um einen nicht eintragungspflichtigen Handwerksbetrieb handelt, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

13. September 1958. Spezereien.

Anna Friedli, in Zofingen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

13. September 1958. Hotel.

Julius Hochstrasser, in Fahrwangen, Hotel «Bahnhof» (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1952, Seite 2783). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. September 1958.

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.G. (Société suisse de l'industrie tullière S.A.) (Swiss Net. Comp. Ltd.), in Münchwilen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1958, Seite 932). Die Unterschrift des verstorbenen Vizedirektors Matthias Schneider wird gelöscht.

13. September 1958.

Immobilien A.G., in Münchwilen (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1061). Matthias Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues, einziges Verwaltungsratsmitglied wurde Willy Robert Brupbacher, von Wädenswil, in Münchwilen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

13. September 1958. Transporte.

Carl Germann's Erben, in Bischofszell, Möbel- und Warentransporte (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2896). Die minderjährigen Gesellschafter Guido, Myrtha und Brigitte Germann sind aus der Kollektivgesellschaft ausgestreut.

13. September 1958. Schuhwaren, Tischdecken, Regenmäntel. **Hermann Moek**, in Bischofszell, Vertrieb von Schuhwaren sowie von Tischdecken und Regenmänteln aus Plastik und Gummi (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1588). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. September 1958. **Conservenfabrik Bischofszell Tobler & Co. A.G.**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2251). Das Aktienkapital ist durch Generalversammlungsschluss vom 4. September 1958 von Fr. 750 000 auf Franken 1 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

12 settembre 1958. **Cassa Rurale di Loco**, in Loco. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo: di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile; di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altro modo e forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Le quote sociali sono di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione che amministra la società è composta di 5 membri: Fiorino Brogini, di Auresio, in Loco, presidente; Walter Wetzel, da Nesslerau, in Auresio, vice-presidente, e Florio Martinoni, da Minusio, in Loco, segretario, firmano collettiva a due.

12 settembre 1958. **S.A. Distribuzione vini Bosea, Canelli-Asti**, in Tenero (FUSC. del 13 gennaio 1958, N° 9, pagina 113). Il capitale sociale di 100 000 fr. è ora interamente liberato. A dipendenza di verbale assembleare di data 2 settembre 1958, lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Ufficio di Lugano

13 settembre 1958. **Luigina Terrani, Agenzia Immobiliare già Truempler**, a Lugano (FUSC. del 27 maggio 1952, N° 122, pagina 1361). La titolare Luigina Terrani è moglie di Tito Scolari, di nazionalità italiana, in Chiasso, dal quale è separata di beni e debitamente autorizzata. Ella mantiene l'origine e il domicilio a Lugano.

13 settembre 1958. Generi di pasticceria e panetteria. **Waldo Laurenti**, a Paradiso, pasticceria, panetteria, tea-room (FUSC. del 22 luglio 1958, N° 168, pagina 1992). Lo scopo della ditta è modificato nel senso che non si estende all'esercizio di un tea-room. Perciò il genere di commercio è ora: produzione e vendita di generi di pasticceria e panetteria, commercio di generi affini.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aigle

12 settembre 1958. Articles de textiles, produits de nettoyage, etc. **Louis Bonjour**, à Bex. Le chef de la maison est Louis Alois Bonjour, de Blonay, à Bévieux, commune de Bex. Représentation d'articles de textiles, de lingerie, confection pour messieurs, laines, produits de nettoyage et de toilette.

Bureau de Grandson

9 septembre 1958. Restaurant. **André Bornand**, Les Replans rière Ste-Croix, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 24 octobre 1934, N° 249, page 2944) La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 septembre 1958. Maçonnerie. **Robert Lanfranchini**, à L'Auberson rière Ste-Croix, entreprise de maçonnerie. (FOSC. du 29 janvier 1952, N° 23, page 272). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 septembre 1958. Primeurs. **James Junod**, à Ste-Croix, commerce de primeurs (FOSC. du 6 août 1943, N° 181, page 1795). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 septembre 1958. Vins, eaux minérales, etc. **Aleide Vaucher**, à Ste-Croix, commerce de vins, bière, liqueurs, eaux minérales (FOSC. du 11 août 1953, N° 187, page 1976). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 septembre 1958. Dorure, nickelage, etc. **F. Walther**, à Ste-Croix, entreprise de dorure, nickelage, polissage, etc. (FOSC. du 16 février 1953, N° 37, page 372). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Grandson. Chemin des Colombaires.

11 septembre 1958. Epicerie. **Edgar Jaques**, à Ste-Croix, épicerie (FOSC. du 26 juillet 1943, N° 171, page 1706). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

11 septembre 1958. Psychothérapie. **La Rochelle S.A.**, à La Rochelle rière Concise, exploitation d'établissements de psychothérapie (FOSC. du 14 janvier 1948, N° 10, page 121). L'administratrice Bertha Liengme, décédée, est radiée. Le domicile de l'administrateur unique André Liengme (précédemment inscrit comme président et délégué du conseil d'administration), est actuellement La Rochelle-rière-Concise. Il a la signature individuelle.

Bureau de Lausanne

12 septembre 1958. Immeubles. **Eucalypto S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, la mise en valeur de propriétés immobilières, leur vente en bloc ou en détail et l'acquisition pour le prix de 100 640 fr. d'une parcelle d'une surface de 1184 ca sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit Avenue de la Chablière, parcelle 301 plan folio 4 du cadastre de Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre recommandée en tant que chaque actionnaire est connu, sinon par publication dans l'organe prévu à cet effet. La société est administrée par un conseil

d'un ou de plusieurs membres. Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand Chêne 8 (chez Fiduciaire Stoudmann).

12 septembre 1958. Gypserie, peinture. **M. et R. Dedominici et Blank**, à Lausanne. Marcel Dedominici, allié Dubuis, à Lansanne; René Dedominici, allié Rouge, à Prilly, les deux d'Envy (Vaud), et Rodolphe Blank, allié Perroud, de Muri (Berne), à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1958. Entreprise de gypserie et peinture. Avenue des Bergières 57.

12 septembre 1958. Salon de coiffure. **E. Manassero**, à Lausanne, salon de coiffure (FOSC. du 25 février 1954, page 512). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 septembre 1958. Salon de coiffure pour dames. **Mme B. Manassero**, à Lausanne. Chef de la maison: Bertha Manassero née Grimm, épouse autorisée d'Emmanuel Manassero, d'Italie, à Lausanne. Salon de coiffure pour dames. Passage St-François 10.

12 septembre 1958. Electricité. **M. Piana**, à Renens, électricité (FOSC. du 8 juin 1944, page 1289). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

12 septembre 1958. Tea-room. **Mme E. Golay**, à Pully, tea-room (FOSC. du 16 janvier 1958, page 148). Le titulaire et son époux Pierre Golay ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

Bureau de Nyon

11 septembre 1958. **Les Tissus Nouveaux S.A.**, précédemment à Prilly (FOSC. du 16 août 1956, page 2115). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 août 1958, la société a décidé de transférer son siège à Prangins. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente de tous tissus, notamment de tissus en fibres synthétiques coupées, toutes industries connexes, par exemple la confection. Les statuts originaux portent la date du 29 août 1936 (dernière modification: 13 juin 1938). Le capital social, entièrement libéré, est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La signature d'Alexandre Fischer, décédé, est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jacques André, président et administrateur-délégué (déjà inscrit); Charles Törti, secrétaire (jusqu'ici membre), et François Burrus, membre (déjà inscrit), lesquels signent individuellement. Bureaux: Etude des notaires Zumstein et Rochat, Grand-Chêne 8, à Lausanne. Domicile légal: Villa Belle-Rive, à Prangins.

Bureau d'Orbe

11 septembre 1958. **Radiovision, A. Chavallaz**, à Vallorbe (FOSC. du 20 mars 1958, N° 66, page 790). La procédure de faillite a été clôturée par jugement du 11 septembre 1958. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

Bureau de Payerne

12 septembre 1958. Immeubles. **S. I. Les Echelles S.A.**, à Granges-près-Marnand. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la vente, la location et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et autres en rapport avec le but social. La société a notamment pour objet l'acquisition à titre gratuit, de la commune de Granges, d'une parcelle de terrain de 2055 m², sise au Pré des Echelles, à Granges, en vue de la construction d'un bâtiment locatif à but social au sens de la loi du 8 décembre 1953 sur les mesures de coordination générale en matière de logement et d'encombrement à la construction de logements à loyers modestes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins, actuellement de Marcel Barbey, de et à Granges-près-Marnand, président; André Clot, de Villars-le-Comte, à Granges-près-Marnand, vice-président; Jean-Elie Nicod, de et à Granges-près-Marnand, secrétaire/caissier; Philippe Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Granges-près-Marnand, et Charles Richard, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse de la société: chez Clot Frères S.A.

Bureau de Vevey

12 septembre 1958. Produits cosmétiques et chimiques, etc. **Etablis. Lion d'Or, Chs Rossetti**, à Vevey, produits cosmétiques et chimiques, etc. (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 septembre 1958. Produits d'entretien. **Mme R. Guillod**, à Brent, commune de Montreux-Châtelard. Chef de la maison: Regina Guillod née Dolder, épouse autorisée de Philippe Guillod, de Bas-Vully (Fribourg), à Brent sur Montreux-Châtelard. Fabrication et vente de produits d'entretien de la marque «Elites».

13 septembre 1958. **Home Ecole «La Belle Maison» Mme S. Bela**, à Caux, commune de Montreux-Planches. Chef de la maison: Suzanne-Françoise Bela née Vieuille, épouse autorisée de George Bela, de nationalité française, à Caux sur Montreux-Planches. Exploitation d'un home-école pour enfants.

Wallis — Valais — Vallesse
Bureau Brig

11. September 1958. Futtermittel, landwirtschaftliche Maschinen usw. **Oskar Clausen**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Oskar Clausen, von Lax, in Brig. Handel mit Futtermitteln, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, Furkastrasse.

10. September 1958. **Darlehenskasse Lax**, in Lax, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953). Josef Mutter, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Alois Albrecht, von und in Lax. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Septembre 1958.
SATI, Internationale Transport A.G., in Brig (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1955). Die Gesellschaft ist laut Protokoll der Generalversammlung vom 2. Juli 1958 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.
 11. Septembre 1958. Photos, Papeterie, Buchhandel usw.
L. Kläy-Kämpfen & Söhn, in Brig, Kollektivgesellschaft, Papeterie, Basar, Verkauf photographischer Artikel, Photoatelier (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1957). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter Louis Kläy, von Bärswil, in Brig, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt unter der Firma **L. Kläy-Kämpfen**, in Brig, Bahnhofstrasse. Photogeschäft, Photoatelier, Papeterie, Buchhandlung, Tabakwaren, Basar.

Bureau de Sion

5 septembre 1958.
Fabrique de Moules S.A., Moules à pression et injection, à Châteauneuf-Conthey (FOSC. du 23 juin 1956, N° 276, page 2956). La société a nommé Horst Müller, d'Allemagne, à Châteauneuf-Conthey, fondé de pouvoirs; il engage la société en signant collectivement à deux avec un membre du conseil d'administration.

5 septembre 1958. Café, vins.
Udrisard Berthe, Successeur d'Udrisard Elie, à Sion, exploitation d'un café, commerce de vins (FOSC. du 12 décembre 1950, N° 291, page 3180). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1958. Horlogerie, etc.
Charles Carlen & Fils, à Sierre, horlogerie, etc. (FOSC. du 26 mars 1953, N° 70, page 717). La société est dissoute depuis le 1^{er} août 1958. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 septembre 1958. Horlogerie, radio, etc.
Charles Carlen, à Sierre. Le chef de cette maison est Charles Carlen, d'Unterbäch, à Sierre. Commerce d'horlogerie, radio et télévision. Rue du Bourg.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 septembre 1958.
Société d'apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 mai 1958, N° 115). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 juillet 1958, la société a modifié ses statuts. Les publications se feront désormais uniquement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés encore sur d'autres points non soumis à publication.

11 septembre 1958. Gainerie, maroquinerie.
Langenegger Frères et Co, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de gainerie et maroquinerie, société en nom collectif (FOSC. du 14 juillet 1949, N° 162). L'associé Gotfried Langenegger a cessé de faire partie de la société par suite de son décès survenu le 14 septembre 1955; l'associé Frédéric Langenegger s'est retiré de la société dès le 30 avril 1956. La société continue entre les associés inscrits Roger Langenegger et Adrien Aeschlimann sous la nouvelle raison sociale: Langenegger et Co.

Bureau du Locle

12 septembre 1958. Gypserie, peinture.
Vieille frères, aux Ponts-de-Martel, gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1952, N° 35, page 417). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1957. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

10 septembre 1958. Machines-outils.
Jean Egli, à Neuchâtel, commerce de machines-outils (FOSC. du 8 mai 1956, N° 107, page 1197). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 septembre 1958. Immeubles, etc.
Cerna S.A., à Neuchâtel, achat, gérance et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 10 novembre 1948, N° 264, page 3049). L'administratrice unique Marthe Mauron a divorcé d'avec Henri-Adrien Sandoz. La société a transféré ses bureaux rue de l'Hôpital 16 (étude Claude Berger).

Genf — Genève — Ginevra

10 septembre 1958. Constructions mécaniques, etc.
L. Albanesi, à Genève, atelier de constructions mécaniques et commerce d'articles techniques (FOSC. du 16 mars 1951, page 677). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10 septembre 1958.
Organisation d'écoles par correspondance S.A., à Genève (FOSC. du 12 septembre 1955, page 2309). Marcel Bechler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Treudler, de Bâle, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

10 septembre 1958. Textiles, etc.
Getratex S.A., à Genève, toutes opérations commerciales dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 5 mars 1958, page 641). Davide-Fernando Picciotto, de nationalité italienne, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration et délégué de la société avec signature individuelle.

10 septembre 1958.
Société Immobilière Angle Grand Pré-Vermont, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1954, page 2949). Max Hottinger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eugène Pasche, de Servion (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, rue Diday, Banque Pictet et Cie.

10 septembre 1958. Tabacs, etc.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, à Genève, fabrication, vente et commerce des tabacs, etc. (FOSC. du 16 janvier 1958, page 149). Ernst Schneider, directeur (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

10 septembre 1958. Vins.
J. Camps et Cie, à Versoix. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 10 septembre 1958. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jean Camps-Sole, de nationalité espagnole, à Carouge, et pour associé commanditaire Jean-Pierre-François Lädermann, de et à Genève, avec une commandite de 50 000 fr. Commerce et importation de vins. Chemin Vandelle s.n.

10 septembre 1958. Société immobilière.
Riviera Bleue S.A., à Chambésy, commune de Pregny. Suivant acte authentique et statut du 8 septembre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale,

une société anonyme ayant pour but la création et l'exploitation d'hôtels meublés ou autres, ainsi que l'achat, la vente, la construction et exploitation de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Othmar Rey, de Massonens (Fribourg), à Genthod, est unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: 250, route de Lausanne.

12 septembre 1958. Motocyclettes-bicyclettes.
Alfred Demont, à Genève, commerce et représentation de motocyclettes et bicyclettes (FOSC. du 12 février 1948, page 433). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 septembre 1958. Bureau de renseignements commerciaux.
«Commercial Informations» R. Willemin, à Genève. Chef de la maison: Roger Willemin, de et à Genève. Bureau de renseignements commerciaux. 3, rue du Roveray.

12 septembre 1958. Papiers en gros, etc.
Cartonal S.A., à Genève, commerce de papiers en gros, etc. (FOSC. du 8 mai 1958, page 1277). Bureaux: 7, rue des Peupliers.

12 septembre 1958. Liège, etc.
Intermundo S.A., à Genève, commerce international du liège, etc. (FOSC. du 30 novembre 1955, page 3062). Wolfgang Masser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Perrot, de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Pregny-Chambésy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 22, rue de la Corratierie, étude de M^e Raymond Perrot, avocat.

12 septembre 1958.
Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A. (Orgelbau Genf A.G.), à Genève (FOSC. du 5 novembre 1954, page 2843). Jaques-Henri Clerc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinrich-Karl Glättli (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et directeur et signe dorénavant individuellement.

12 septembre 1958.
Services Côtiers Maritimes S.A. (Maritime Coastal Services Ltd), à Genève (FOSC. du 1^{er} septembre 1958, page 2336). Georges Hirsch, Jean Leuenberger et Alfred Staeger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henri-François Martin, président, de et à Genève; Guy Plantin, secrétaire, de et à Genève; Valentin Walser, de Haldenstein (Grisons), à Morges (Vaud); Mila Brenner et Hermann Hollander (tous deux inscrits). La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile de la société: 15, rue Général-Dufour, étude de M^e Guy Plantin, avocat.

12 septembre 1958. Immobilière.
S. I. Charmelac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1958, page 1178). Marie-Jeanne Correvon n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Immeubles.
S. I. Florlac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 mai 1957, page 1438). Bernard Naef et Jacques Ricci ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Immeubles.
S. I. Monlac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1958, page 1178). Marie-Jeanne Correvon n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Horlogerie.
Delvina S.A., précédemment à Reconvilier (Berne) (FOSC. du 3 avril 1958, page 931). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 août 1958, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie. Les statuts originaux portent la date du 8 mars 1958 et n'ont été modifiés que par la décision relatée ci-dessus. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires leur sont adressées par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à quatre membres, composé de: André Bangerter, de Lyss (Berne), à Reconvilier, président, et Claude Guilgot, du Locle (Neuchâtel), actuellement à Genève, secrétaire, tous deux inscrits. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: 20, rue de Lausanne.

12 septembre 1958.
Westinghouse Electric International S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, sur le plan international et en liaison notamment avec la «Westinghouse Electric International Company», à New-York, le développement technique, la production, l'usage, la vente et l'achat d'installations et de marchandises de tous genres, en particulier dans le domaine de la production, de la distribution, de l'application et de l'utilisation d'énergies de toutes sortes, et dans les domaines connexes, ainsi que l'acquisition, l'usage et la concession par voie de licence de droits de propriété industrielle, inventions, brevets, procédés et informations, ainsi que l'assistance technique active ou passive dans ces domaines, de même que la participation à d'autres entreprises situées en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Peter-Gérard Schmitt, président, des USA, à Genève; Gustave Barbey, secrétaire, de Chexbres, Valeyres-sous-Rances et Sainte-Croix (Vaud), à Genève, et Henry Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective d'un des autres administrateurs et du président. Bureaux: 40, rue du Rhône.

12 septembre 1958. Galvanoplastie.

Frank Margot, à Genève, exploitation d'un atelier de galvanoplastie (FOSC. du 18 septembre 1956, page 2368). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la société «Laboratoires F. Margot S.A.», à Genève.

12 septembre 1958. Traitement de surfaces métalliques, etc.

Laboratoires F. Margot S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le traitement de surfaces métalliques et non métalliques sur la base de procédés d'électrochimie et en particulier d'électroplastique ainsi que leur exploitation tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital

social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Frank Margot fait apport à la société, selon bilan au 1^{er} juillet 1958, de l'actif et du passif de l'établissement (atelier de galvanoplastie) qu'il exploite à Genève. Le bilan accuse un actif de 132 899 fr. et un passif envers les tiers de 84 899 fr., soit un actif net de 48 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 48 000 fr. Ce montant est entièrement imputé sur le capital social en libération complète des 96 actions de 500 fr. chacune souscrites par l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Frank Margot, de Sainte-Croix (Vaud), à Lancy, est seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: 34, rue Liotard.

Compagnia di assicurazione di Milano, Sede Milano, Via Lauro 7

Actif

Bilan au 31 décembre 1957

Passif

	L		L
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 612 067 916	Capital social	1 296 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	128 133 980	Fonds de réserve	259 200 000
Autres actions	2 441 539 564	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	477 809 887	Branche vie	14 245 938
Immeubles	5 179 408 719	Oscillation des valeurs mobilières	548 717 940
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	12 431 421	Réévaluation des immeubles	871 569 415
Avoirs en banques	963 893 570	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 433 398 909	Provision pour risques en cours	901 730 133
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	425 040 313	Provision pour sinistres à régler	1 193 849 269
Dépôts pour réassurances acceptées	248 164 691	Autres réserves techniques	3 898 565 719
Prorata d'intérêts et loyers	15 741 865	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	668 775 410
Mobilier et matériel	1	Dépôts pour réassurances cédées	2 659 634 830
Cautionnements	1 476 003 913	Engagements:	
Autres actifs	1 558 529 903	envers des banques	60 323 788
		envers des agents	173 526 732
		Articles compensateurs:	
		Réserve pour amortissement des immeubles	154 412 088
		Cautionnements	1 476 003 913
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	596 544 208
		Autres passifs	993 986 313
		Bénéfice	205 078 956
	15 972 164 652		15 972 164 652

Milano, il 31 maggio 1958.

Compagnia di assicurazione di Milano:
Dott. ing. Franco Moretti.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1957

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligations und Pfandbriefe	32 660 885	—	Reservefonds	50 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	6 423 195	—	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktien	2 964 044	70	Ausserordentliche Reserve	2 700 000	—
Uebrigere Wertschriften	752 400	—	Gewinnfonds der Versicherten	5 893 217	—
Schuldbuchforderungen	5 805 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an Körperschaften	2 752 803	65	Prämienüberträge	28 538 384	—
Grundpfandtitel	37 033 675	80	Schwebende Schäden	5 593 335	—
Grundstücke	7 270 000	—	Elementarschaden und Katastrophenreserve	9 145 386	65
Darlehen an Immobiliengesellschaften	775 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 300 076	20
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 067 699	06	Depots aus abgegebenen Versicherungen	578 589	90
Guthaben bei Banken	5 904 860	53	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 953 971	—	bei Agenten	143 198	27
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 248 235	48	Uebrigere Passiven	1 815 728	60
Depots aus übernommenen Versicherungen	3 467 655	40	Gewinn	6 832 213	87
Mobilier und Material	1	—			
Uebrigere Aktiven	1 490 702	87			
Garantieverpflichtungen: Fr. 2 177 550.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 2 177 550.—		
	113 570 129	49		113 570 129	49

Bern, den 7. Mai 1958.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Senn. pp. Müller.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents, Lausanne

Actif

Bilan au 31 décembre 1957

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	14 011 882	75	Fonds de garantie	5 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	404 916	11	Fonds de réserve	86 724	15
Autres actions	1 347 768	99	Réserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	32 153	50	Réserve pour fluctuation de cours	500 000	—
Prêts à des corporations	1 555 502	92	Fonds de réassurance	550 000	—
Titres de gage immobilier	10 604 072	16	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Immeubles	16 252 847	55	Provision pour risques en cours	5 562 764	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 040 864	52	Réserves mathématiques des rentes en cours	557 000	—
Avoirs en banques	6 753 453	54	Provision pour sinistres à régler	25 000 000	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	705 684	90	Autres réserves techniques	4 663 236	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	768 709	40	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	247 300	13
Prorata d'intérêts et loyers	265 658	75	Engagements:		
Mobilier et matériel	1	—	envers des agents	758 098	59
Autres actifs	959 295	99	Primes payées d'avance	8 365 142	04
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 2 340 412.69		
			Autres passifs	2 394 671	04
			Bénéfice	1 017 876	13
Garanties accordées: Fr. 37 500.—			Garanties accordées: Fr. 37 500.—		
	54 702 812	08		54 702 812	08

Lausanne, le 26 juin 1958.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents
Delarageaz.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1958
(Vom 5. September 1958)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 11, 24 und 24bis des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

- für Speisekartoffeln auf 18 bis 23 Franken, je nach Sorten und Qualität;
- für Futterkartoffeln auf 10 bis 13 Franken, je nach Sortierung und Qualität.

Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Geschützte, welche den Ausweis erbringen, daß für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Futterkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 2. Die Preisabstufung für Speise- und Futterkartoffeln sowie die Festsetzung von Zuschlägen für Spätablieferungen und Kühlungserfolge durch die Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrolstelle.

Art. 3. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements und der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung. Fehlbare können vom weitem Bezug der vorgesehenen Vergütungen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Vergütungen verpflichtet werden.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 15. September 1958 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1958
(Du 5 septembre 1958)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production, par 100 kg de pommes de terre, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

- Pour les pommes de terre de table, de 18 francs à 23 francs, suivant les variétés et la qualité;
- Pour les pommes de terre fourragères, de 10 francs à 13 francs, suivant qu'elles sont triées ou non et suivant la qualité.

Pour avoir droit aux subsides de transport et à d'autres aides éventuelles, l'intéressé devra prouver que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et pommes de terre fourragères achetées par lui ou par son entremise.

Art. 2. L'échelonnement des prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères, de même que les suppléments pour les livraisons effectuées à une époque ultérieure à la récolte et pour l'encavement dans les entrepôts frigorifiques, seront fixés par la régie des alcools, d'accord avec le service fédéral du contrôle des prix.

Art. 3. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département fédéral des finances et des douanes et de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool. Le contrevenant peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1958. La régie des alcools est chargée de son exécution.

Zolltarifkommission des Ständerates

Am 15. September 1958 trat in Bern die Zolltarifkommission des Ständerates unter dem Vorsitz von Ständeratspräsident F. Stähli zusammen. Bundespräsident Dr. Holenstein, Minister Schaffner, Direktor der Handelsabteilung, und Oberzolldirektor Lenz wohnten der Sitzung bei. Anlässlich der Beratung des 57. Berichts des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland gab sich Gelegenheit zu einer Aussprache über die auf Grund des bundesrätlichen Tarifentwurfes geführten Zollverhandlungen im GATT und über die Aussichten der wirtschaftlichen Integrationspläne in Europa. Die Kommission wird einstimmig dem Ständerat beantragen, vom Berichte des Bundesrates in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen und zu beschliessen, dass die getroffenen Massnahmen weiter in Kraft bleiben. Der bundesrätliche Bericht über die Zollermässigung für Fleisch und Schlachtvieh fand zuhänden des Ständerates ebenfalls einstimmige Zustimmung, während der Bericht über die dritte Verlängerung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Zollermässigung für Nadelholz mehrheitlich gebilligt wurde. 217. 17. 9. 58.

Commission des douanes du Conseil des Etats

Le 15 septembre 1958 s'est réunie à Berne la commission des douanes du Conseil des Etats sous la présidence de M. F. Stähli, président du Conseil des Etats. MM. Holenstein, président de la Confédération, Schaffner, directeur de la division du commerce, et Lenz, directeur général des douanes, ont participé à la séance. A l'occasion de la discussion du 57^e rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, un échange de vues eut lieu sur les négociations douanières engagées au GATT sur la base du projet gouvernemental de tarif suisse, ainsi que sur les perspectives des plans d'intégration économique en Europe. La commission proposera à l'unanimité au Conseil des Etats d'approuver le rapport du Conseil fédéral et de décider que les mesures prises doivent demeurer en vigueur. La commission unanime recommandera également au Conseil des Etats d'approuver le rapport du Conseil fédéral concernant la réduction des droits de douane sur la viande et le bétail de boucherie. Le rapport relatif à la troisième prorogation de l'arrêté concernant la réduction temporaire des droits de douane grevant les bois d'oeuvre d'essences résineuses fut approuvé à la majorité. 217. 17. 9. 58.

Iran
Neuer Zolltarif

Das iranische Parlament hat am 1. Juli 1958 einem neuen Zolltarif zugestimmt, der am 26. August 1958 in Kraft getreten ist.

Nachstehend werden eine Anzahl Waren mit den neuen Zollansätzen, die für den schweiz. Export von Interesse sein könnten, bekanntgegeben.

Erklärungen der in der Uebersetzung des neuen Tarifs verwendeten Abkürzungen.

K	par kilo
AV	ad valorem
KR	par kilo y compris le récipient
KE	par kilo y compris l'emballage
KB	par kilo y compris la boîte
BO	par kilo y compris la bobine
T	par tonne
TR	par tonne y compris le récipient

Iran
Nouveau tarif douanier

Le parlement iranien a approuvé, le 1^{er} juillet 1958, un nouveau tarif douanier. Celui-ci est entré en vigueur le 26 août 1958.

Figurent ci-dessous les marchandises et les taux correspondants pouvant intéresser l'industrie suisse d'exportation.

Explication des abréviations contenues dans la traduction du nouveau tarif iranien:

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
3	Veaux	exempt
	boeufs	exempt
4	Bœufers	exempt
	Brebis	exempt
5	Agneaux	exempt
	Chevreaux	exempt
	Boucs et chèvres	exempt
24	Lait et crème conservés en poudre, en bloc ou condensé, avec ou sans addition de sucre:	
	A Lait en poudre	KR exempt
26	Fromage de toute espèce:	
	A Fromage blanc ordinaire à l'état frais, «kachk»	exempt
	B Autres fromages	KR 30 rials
131	Cacao en poudre, même dans des paquets spéciaux pour la vente au détail	KR 30 rials
132	Chocolat et articles en chocolat	KR 60 rials
	Note: Ces produits devront payer le double des droits de douane s'ils contiennent des liqueurs.	
133	Farines, féculés et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires (simples ou additionnés de lait, de sucre, d'œufs ou d'autres produits alimentaires), non additionnés de cacao ou de chocolat jusqu'à 50%	KR 20 rials
146	Extraits, essences et préparations à base de café	KR 6 rials
148	Comprimés végétaux sous forme de pastilles, de poudre, etc., pour la préparation de soupes, bouillons, potages; sauces et condiments similaires	KR 50 rials
149	Levure de bière et autres levures	KR 30 rials
291	Sérums, vaccins et préparations bactériennes, plasma, sang et toutes autres préparations biologiques extraites du sang pour injecter aux malades; anatoxine et B.C.G., sérums antidiphthériques, antitétaniques, anticharbonneux, anti-venimeux et autres	exempt
297	Produits chimiques pour usage photographique, dosés ou conditionnés pour la vente au détail	ad. val. 40%
302	Matières colorantes dérivées du goudron de houille, indigo naturel:	
	A Colorants solubles (indigo naturel et synthétique), etc., colorants directs, colorants au chrome et au chrome complexe, colorants acides	KR 40 rials
	D Colorants solubles à l'huile (tels que colorants artificiels pour cirage, bougie, etc.), autres matières colorantes dérivées du goudron de houille	KR 40 rials
303	Noirs de fumée et autres noirs minéraux et végétaux non préparés	KR 10 rials
306	Couleurs minérales non préparées, ou mélangées entre elles, ou bien mélangées avec des matières inertes, ou additionnées d'une matière colorante dérivée du goudron de houille dans une proportion n'excédant pas 4% du poids:	
	E Autres, non dénommées ni comprises ailleurs	ad. val. 30%
311	Vernis, même additionnés de couleurs ou de matières colorantes de toutes sortes, concentrés ou non:	
	A l'huile siccatrice (verniss gras), à l'alcool, aux éthers de la cellulose, et autres	KR 25 rials
315	Essences huileuses ou volatiles végétales (sauf l'essence de térébenthine), même déterpénées, y compris les terpènes:	
	A Essences huileuses des écorces de fruits du genre «citrus»	ad. val. 50%
	B Autres essences huileuses ou volatiles:	
	1 ^o Essences de menthe, menthol et autres essences médicinales	ad. val. 30%
	2 ^o Autres	ad. val. 50%
	C Terpènes	ad. val. 100%
316	Substances odoriférantes artificielles (parfums synthétiques) et produits chimiques parfumés extraits des essences naturelles	ad. val. 50%
317	Mélanges d'essences et de produits chimiques extraits de ces essences et mélanges de substances odoriférantes artificielles, pour parfumerie, confiserie et fabrication de boissons, etc.	ad. val. 50%
318	Solutions concentrées d'essences naturelles dans les graisses et dans les huiles	ad. val. 50%
319	Articles de parfumerie et cosmétiques:	
	A Eau de Cologne et liquides parfumés similaires, crèmes, pâtes et huiles semblables, pour les soins du corps, du visage, teintures capillaires, poudres pour le corps ou le visage, papiers et cartons parfumés, substances fumigées pour assainir l'air, et sels pour parfumer l'eau des bains. Toutes sortes de shampoings ou préparations savonneuses parfumées ou non, conditionnés pour la vente au détail	KR 400 rials KR 1000 rials
	B Parfumerie	KR 70 rials
	C Poudres, pâtes, savons et caux dentifrices	KR 600 rials
	D Laques et autres produits pour les soins des ongles, autres laques parfumées, matiques et rouges	KR 200 rials
	E Préparations épilatoires	KR 200 rials
	F Autres	KR 200 rials
	Note 1: Les produits mentionnés au N° 319, sauf les parfums, l'eau de Cologne et autres eaux parfumées, s'ils sont demi-préparés ou non parfumés, dans des fûts ou dans de grands récipients (dépassant un kilo) payent la moitié des droits prévus.	

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif	N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
321	Préparations pour lessive, même ne contenant pas de savon	KR 35 rials	527	Tissus de coton non façonnés:	
324	Cirages, encaustiques, crèmes, pâtes et préparations similaires, même liquides, pour le nettoyage, le polissage et l'entretien des culs, chaussures, ouvrages en métaux, meubles, parquets, etc.	KR 20 rials	A	Ecrus, pesant par mètre carré:	
326	Caséine	KR 15 rials	1°	60 g. ou moins	kilo 30 rials
368	Vêtements confectionnés avec des peaux souples, et même ceux que l'on porte sur les épaules et sur les manches, même avec yeux, griffes et dents:		2°	Plus de 60 à 150 g.	kilo 18 rials
	B Autres	ad. val. 100%	3°	Plus de 150 g.	kilo 15 rials
379	Articles en caoutchouc durci ou ébonite, non dénommés ni compris ailleurs:		G	Glacés, gaufrés ou moirés, pesant par mètre carré:	
	A Pour parure simples ou avec accessoires	ad. val. 100%	1°	60 g. ou moins	kilo 36 rials
	B Autres	ad. val. 50%	2°	Plus de 60 jusqu'à 150 g.	kilo 29 rials
404	Tabletterie (boîtes, coffrets, étuis, écrins, etc.), objet d'ornement d'intérieur et articles de fantaisie ou de parure, en bols, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 100%	3°	Plus de 150 g.	kilo 23 rials
405	Ouvrages en bois, non dénommés ni compris ailleurs:		540	Broderies en coton:	
	Malles, valises, petites et grandes, boîtes à chapeaux, boîtes à robes, même recouvertes de papier ou de tissus, autres articles en bols	ad. val. 100%		Broderies obtenues par des procédés chimiques et celles possédant un fond invisibles; broderies avec fond de dentelles ou en tulles, autres, exécutées sur des tissus de coton avec des fils métalliques précieux, avec perles ou pierres précieuses ou avec des fils métalliques ordinaires ou verroteries, paillettes, pierres à bijoux, avec de la soie naturelle ou artificielle, d'autres fibres textiles ou d'autres matières	kilo 120 rials KE 20 rials
419	Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni travaillés, pesant plus de 35 grammes par mètre carré:		562	Coton hydrophile	KE 20 rials
	A Papiers d'emballage communs	kilo 2 rials	572	Tissus et feutres revêtus d'un enduit à base de dérivés de la cellulose	kilo 50 rials
	Note: On comprend sous cette dénomination des papiers:		573	Toiles cirées et autres tissus ou feutres hullés ou recouverts d'un enduit à base d'huile:	
	1° De couleur naturelle ou teints dans la masse, autres que de couleur blanche, rugueux au moins sur l'une de ses faces.		D	Toiles cirées et autres	kilo 50 rials
	2° Des papiers à base de paille, de vieux papiers ou de fibres végétales, rugueux, de couleurs naturelle ou teint d'une seule couleur dans la masse.		577	Tissus et feutres caoutchoutés, non dénommés ni compris ailleurs:	
	3° Des papiers de pâte brune de couleur naturelle, même s'ils sont lissés sur les deux faces.		A	En soie naturelle, en soie artificielle ou en d'autres fibres textiles artificielles, pures ou mélangées	kilo 50 rials
	B Papiers-feutres, même teints dans la masse; papiers formés de plusieurs couches de qualités différentes simplement réunies par compression; papiers formés de plusieurs feuilles collées tels que carte bristol et similaires	kilo 3,50 rials	580	Bonneterie en soie naturelle pure ou mélangée:	
421	Papiers en rouleaux ou en feuilles, façonnés:		C	Bas et chaussettes	KE 800 rials
	A Lignés, quadrillés	kilo 5 rials	D	Sous-vêtements	kilo 700 rials
	B Lustrés, couchés, émaillés, hullés, cirés, stéarés, paraffinés, parcheminés et imitations du parcheminé, gommés, colorés, vernissés, dorés, argentés, métallisés, micacés, veloutés, marbrés, crépés, ondulés, plissés, perforés, gaufrés ou façonnés par estampage	kilo 8 rials	581	Bonneterie en soie artificielle ou en d'autres fibres textiles artificielles pures ou mélangées:	
424	Cartons et papiers buvards, papiers et cartons filtrants, même découpés et plissés	kilo 5 rials	A	Etoffes en pièces ou en coupons non confectionnés	kilo 200 rials
425	Cartons et papiers spéciaux, en rouleaux, feuilles ou en plaques:		C	Bas et chaussettes	KE 800 rials
	B Recouverts ou imprégnés de résine artificielle ou de matières similaires, imprégnés de dérivés de pétrole, goudron, etc. (papiers et cartons bitumés pour toitures, etc.), même armés, sablés, etc., revêtus de graphite imitant l'ardoise et similaires, durcis avec des matières minérales (genre carton-pierre, etc.)	kilo 5 rials	D	Sous-vêtements	kilo 700 rials
431	Cahiers, carnets, blocs-notes, agendas, sous-mains, couvertures de livres, chemises et classeurs, albums vides, passe-partout et articles similaires, en carton ou papier, même combinés avec d'autres matières:		583	Bonneterie en coton ou en d'autres fibres textiles végétales:	
	A Agendas	exempt	A	Etoffes en pièces ou en coupons non confectionnés	kilo 100 rials
	B Albums	kilo 75 rials	C	Bas et chaussettes	kilo 200 rials
	C Autres	kilo 25 rials	584	Vêtements pour hommes, vêtements non dénommés ni compris ailleurs:	
436	Articles de librairie non dénommés ni compris ailleurs:		A	En tissus de soie naturelle, de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles	kilo 500 rials
	A Livres imprimés, même illustrés	exempt	585	Vêtements pour femmes, non dénommés ni compris ailleurs:	
	B Journaux et publications périodiques, même illustrés, journaux de mode, patrons et les gravures de mode, destinés aux tailleurs, atlas, cartes géographiques, marines, célestes ou médicaux et les cartes similaires, notes de musique imprimées ou en relief	exempt	A	En tissus de soie naturelle	kilo 700 rials
	C Autres	exempt	B	En tissus de soie artificielle ou en fibres textiles artificielles	kilo 700 rials
439	A Livres et cahiers instructifs de dessins pour les enfants	exempt	592	Cravates de toutes sortes:	
440	Ouvrages imprimés sur papier ou carton non dénommés ni compris ailleurs:		A	En soie naturelle	kilo 600 rials
	A Catalogues, réclames et publications similaires (à l'exception des clichés cinématographiques), calendriers	exempt	B	En soie artificielle et autres fibres textiles artificielles	kilo 600 rials
	D Billets de banque neufs	exempt	C	En d'autres matières textiles	kilo 300 rials
	Note: Les «billets neufs» et les «timbres non oblitérés» sont ceux nouvellement imprimés et non mis en circulation par la banque ou la trésorerie, l'importation de billets en circulation, tant de l'Iran que des pays étrangers, est soumise à la réglementation y relative.		597	Articles confectionnés en feutre ou en tissu non dénommés ni compris ailleurs:	
	F Billets de chemin de fer	exempt	A	Bandes pour pansements, et autres similaires, de toutes sortes, même combinées avec du papier et d'autres matières	kilo 10 rials
	G Autres imprimés non dénommés ni compris ailleurs	kilo 10 rials	B	Autres:	
460	Gaze pour bluterie	kilo 250 rials	4°	En coton	kilo 200 rials
462	Fils de soie artificielle (à l'exception de ceux préparés pour la vente au détail) simples, retors, blanchis, teints ou imprimés, purs ou mélangés	kilo 40 rials	610	Chapeaux en feutre pour hommes	kilo 300 rials
465	Filices textiles de soie artificielle, en masse ou en faisceaux	kilo 10 rials	611	Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce ou copeaux de bois et autres matières similaires	kilo 300 rials
468	Fils en soie artificielle ou en déchets de soie artificielle, purs ou mélangés, conditionnés pour la vente au détail	KE 70 rials	612	Autres chapeaux pour hommes:	
507	Tissus de laine non dénommés ailleurs:		A	En tissus de soie naturelle, en tissu de soie artificielle, pures ou mélangées	kilo 400 rials
	A Tissus de laine pure dont le poids par mètre carré est de:		B	En cuir ou en d'autres matières	kilo 400 rials
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials	613	Chapeaux en feutre pour femmes	kilo 400 rials
	2° Plus de 250 g. et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials	614	Chapeaux en paille, fibres de palmier, écorce et copeaux de bois, en tiges et feuilles ou en d'autres matières similaires, pour femmes	kilo 400 rials
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials	615	Chapeaux pour femmes: en matières textiles (à l'exception du feutre) et autres chapeaux pour femmes, non dénommés ni compris ailleurs	kilo 400 rials
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials	616	Casquettes, bonnets, bérets, fez et autres:	
	Note: Les tissus de laine ayant 10% ou moins d'autres fibres textiles mélangées, seront classés comme étant en pure laine.		A	En tissu, en feutre ou en bonneterie:	kilo 300 rials
	B Tissus de laine mélangés non dénommés ailleurs et dont le poids par mètre carré est de:		1°	En cuir ou en peaux	kilo 500 rials
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials	2°	En caoutchouc et d'autres matières	kilo 100 rials
	2° Plus de 250 et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials	673	Articles électriques en verre et leurs pièces, non dénommés ni compris ailleurs:	
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials	C	Autres	ad. val. 60%
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials	690	Ouvrages en argent, en argent doré, ou recouverts d'or:	
508	Tissus de laine feutrés pour la fabrication de papier ou pour d'autres usages techniques	kilo 40 rials	A	Objets de parure et articles de bijouterie:	
515	Broderies en laine:		2°	Articles de bijouterie	ad. val. 25%
	Broderies obtenues par des procédés chimiques et celles qui ne possèdent pas un fond visible; broderies autres faites sur des tissus de laine ou d'étain, avec des fils métalliques précieux, des perles ou des pierres précieuses, avec des fils de métaux ordinaires, des verroteries, des paillettes, des pierres à bijoux, de la soie naturelle ou artificielle, des fibres textiles artificielles ou autres	kilo 250 rials	C	Autres articles non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 25%
522	Fils de coton simples:		691	Ouvrages en or:	
	A l'état brut, blanchis, teints ou imprimés, mercerisés ou glacés	kilo 60 rials	A	Objets de parure et articles de bijouterie:	
523	Fils de coton retors	kilo 60 rials	2°	Articles de bijouterie	ad. val. 25%
524	Fils de coton câblés (ficelle)	kilo 60 rials	B	Articles d'orfèvrerie	ad. val. 25%
525	Fils de coton mélangés	kilo 60 rials	C	Autres objets non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 25%
			692	Ouvrages en platine:	
			A	Objets de parure, de bijouterie et d'orfèvrerie	ad. val. 5%
			B	Autres articles non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 5%
			708	Tuyaux, raccords et coudes en fonte:	
			A	Tuyaux	kilo 1 rial
			B	Raccords et coudes	kilo 1 rial
			709	Tubes et tuyaux en fer ou en acier, droits et d'épaisseur uniforme, sans être nullement façonnés	kilo 3,50 rials
			710	Tubes et tuyaux en fer ou en acier, de forme spéciale ou façonnés:	
			A	Tuyaux passés à la filière, sans autre travail ou sans raccord	kilo 3,50 rials
			B	De forme spéciale	kilo 3,50 rials
			711	Tubes, tuyaux et raccords en tôle de fer ou d'acier, de toutes sortes, simples, soudés ou ayant une forme spéciale, simples, peints ou laqués, vernissés, émaillés ou recouverts d'autres métaux non précieux:	
			A	Simples ou peints	kilo 5 rials
			727	Clous, crampons et crochets, en fer ou en acier:	
			B	Clous à ferrer les animaux	kilo 6 rials
			729	Boulons et écrous filetés, vis, pitons, crochets à pas de vis, tire-fond:	
			A	Vis de fer et d'acier spécialement pour chemin de fer	kilo 2 rials
			B	Vis, boulons, écrous, crochets à pas de vis, pitons et autres clous en fer ou en acier	kilo 7 rials
			730	Aiguilles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs, simples, pointes, laquées, hullées, vernissées, émaillées, plaquées ou recouvertes de métaux non précieux (ordinaires):	
			C	Aiguilles et broches à tricoter	KE 30 rials

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif	N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
734	Garnitures et serrures, non dénommés ni comprises ailleurs, en fonte, en fer ou en acier, pour meubles, portes et fenêtres, carrosserie, articles de sellerie, valises, malles, caisses et pour autres objets similaires: A Simples B Polies, peintes, vernissées, laquées, émaillées, recouvertes ou plaquées d'autres métaux communs	kilo 15 rials kilo 25 rials	854	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs: A Machines et appareils mécaniques pour l'économie domestique, pesant 10 kg. tout au plus, tels que moulins à café et à poivre, hache-viande, râpes, hache-légumes, appareils à faire du pain, appareils à épilucher et à dénoyauter les fruits, torréfacteurs, sorbétières, machines à laver et à sécher la vaisselle, appareils à exprimer le jus de fruits et de légumes, appareils à presser le linge lavé, et similaires B Autres: 1° Machines et appareils à faire des conserves 2° Autres	ad. val. 30% exempt ad. val. 10%
735	Poêles, cuisinières, réchauds, fourneaux et autres similaires (non électriques) et leurs parties, en fonte, en fer ou en acier, simples, peints, laqués, peints à l'huile, vernissés, émaillés, plaqués ou recouverts de métaux communs: A Entièrement en fonte B Autres: 1° Poêles 2° Autres articles Note 1. Si les articles susmentionnés fonctionnent au gaz butane ou au gaz liquéfiés ils ne paieront que 50% des taxes prévues. Note 2. Les articles figurant dans la position 735 du présent tarif paieront un supplément de 40% du tarif prévu, s'ils possèdent des appareils supplémentaires (tels que ventilateurs, ou allumeurs électriques ou non).	kilo 25 rials kilo 40 rials kilo 30 rials	857	Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres organes et pièces mécaniques: A Arbres, roues et barres dentées, engrenages, volants, y compris les volants-poulies, embrayages et accouplements autres que les engrenages, pailers et coussinets B Cylindres métalliques, même recouverts de tissus, de papier, cuir, caoutchouc ou d'autres matières similaires, garnitures de cardes, peignes pour machines à effilocheur, carder, peigner, etc., objets d'équipement pour métiers, à filer et à tisser; navettes, même partiellement en bois, et autres accessoires relatifs aux métiers à tisser et à filer	ad. val. 10% exempt
738	Coffres-forts de toutes sortes, portes et compartiments blindés pour chambres fortes de banques, coffrets et cassettes de sûreté, en fer ou en acier: A Coffres-forts, portes et compartiments blindés pour chambres fortes de banques B Coffrets et cassettes de sûreté, etc.	kilo 30 rials kilo 40 rials	859	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques, transformateurs et bobines à réaction, dynamos, moteurs et convertisseurs rotatifs, transformateurs et convertisseurs statiques	ad. val. 5%
739	Meubles et parties de meubles, en fonte, fer et acier, en tubes de fer ou d'acier et autres: A Meubles spéciaux destinés à l'usage des chirurgiens et des dentistes	ad. val. 50%	862	Petits outillages électromécaniques et appareils électromécaniques à usage domestique, non dénommés ni compris ailleurs, d'un poids n'excédant pas 15 kilogrammes: A Outillages électromécaniques B Autres	ad. val. 10% ad. val. 30%
777	Feuilles minces d'aluminium, même découpées autrement qu'à angles droits: A Feuilles d'aluminium importées avec doublure en papier, même si le papier n'est pas collé au métal Note: Sont considérées comme feuilles minces d'aluminium celles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1/10 de millimètre.	kilo 20 rials	865	Appareils électrothermiques: A Fours électriques industriels pesant jusqu'à 1000 kilogrammes B Autres appareils électrothermiques non dénommés ni compris ailleurs C Eléments de chauffage	ad. val. 20% ad. val. 30% ad. val. 30%
783	Câbles, cordages et bandes tressées en fils d'aluminium, non revêtus de matières isolantes	kilo 10 rials	867	Appareils électriques à usage médical et appareils de radiologie: Tubes Röntgen et autres appareils	ad. val. 15%
803	Couteaux de cuisine, couteaux d'artisans et autres	kilo 30 rials	871	Sonneries et autres appareils électriques de signalisation, non dénommés ni compris ailleurs: A Installations domestiques de sonnerie et de signalisation, tableaux annonciateurs B Transmetteurs d'ordres pour les mines, les bateaux, les usines d'énergie, etc. C Autres	ad. val. 25% ad. val. 15% ad. val. 25%
819	Articles de parure de fantaisie, non dénommés ni compris ailleurs, en métaux communs, avec ou sans accessoires ou parties en autres matières: A Boîtes pour matic, poudre et similaires B Autres	ad. val. 50% ad. val. 100%	872	Appareils de mesure et d'enregistrement de l'énergie électrique; compteurs d'électricité: A Appareils de mesure et d'enregistrement B Compteurs électriques	ad. val. 25% ad. val. 25%
820	Chaudière (générateur) de chaleur, économiseurs, surchauffeurs, accumulateurs de vapeur	ad. val. 5%	873	Câbles et fils isolés pour l'électricité: A Avec enveloppe de plomb ou armés d'autres métaux B Autres: 1° Isolés avec du papier, du coton ou avec des fibres de la section 49; les fils noirs ordinaires 2° Isolés avec du caoutchouc ou des matières similaires, avec de la soie naturelle, artificielle, avec d'autres matières non dénommées, ou au moyen de vernis (fils émaillés) 3° Coupés de longueur et munis de fibres de connexion	kilo 6 rials KE 8 rials KE 15 rials KE 20 rials
823	Machines à explosion et à combustion interne: A Moteurs légers pour automobiles, cycles, aviation et navigation, ainsi que leurs parties et pièces détachées, même à l'état brut: 1° Pour aviation et navigation 2° Pour cycles et automobiles B Autres moteurs et leurs pièces détachées	ad. val. 5% ad. val. 5% ad. val. 5%	874	Pièces en charbon ou en graphite, même combinées avec du métal, pour usages électriques et électrotechniques: électrodes et autres	ad. val. 30%
827	Pompes pour liquides: B Pompes centrifuges et autres pompes rotatives, à moteur, à vapeur, à piston et autres espèces: 1° Pompes à incendie (à l'exception de celles montées sur voitures) 3° Autres: Primo: Pompes à main Secundo: Autres	ad. val. 5% ad. val. 25% ad. val. 10%	875	Isolateurs, même avec armature en métaux communs: B En d'autres matières	kilo 30 rials
832	Presses hydrauliques et autres presses, non dénommées ni comprises ailleurs: A Presses hydrauliques B Autres: 1° Presses pour extraire des huiles, presses d'emballage 2° Autres	ad. val. 10% ad. val. exempt ad. val. 10%	895	Vélocipèdes sans moteur	ad. val. 10%
833	Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation: B Autres	ad. val. 10%	896	Parties et pièces détachées de motocyclettes et de vélocipèdes: 2° Pour vélocipèdes	ad. val. 10%
836	Machines, appareils et engins agricoles, non dénommés ni compris ailleurs: A Trayeuses, écrémeuses et autres appareils de l'alétrie	exempt	898	Véhicules sans moteur, servant au transport des marchandises et à d'autres usages: B Ceux destinés à être remorqués par un véhicule à moteur (remorques, trolley et similaires)	ad. val. 15%
838	Appareils pour chauffer, refroidir, cuire, distiller, raffiner, évaporer, condenser, filtrer et similaires, en métaux communs: A Appareils pour raffiner les huiles, pour filtrer de l'eau (à l'exception des filtres domestiques, qui font partie de l'alinéa B) B Autres	ad. val. exempt ad. val. 25%	913	Appareils photographiques, avec ou sans objectif, et leurs parties	ad. val. 30%
839	Machines pour production du froid: A Armoires frigorifiques (telles que frigidaire de ménage, magasins et hôtels), coolers B Autres: 1° Machines à faire de la glace, appareils de production du froid ne figurant pas à l'alinéa A 2° Autres	ad. val. 25% ad. val. exempt ad. val. 25%	914	Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement, projecteurs et leurs parties finies: A Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement B Lampes scintylliques pour salles de chirurgie	ad. val. 50% ad. val. 10%
842	Machines pour la fabrication de la pâte à papier, machines pour le travail du papier et du carton, machines pour fabrication des objets en papier et en carton	exempt	916	Balances de précision (sensibles) y compris les poids de précision	ad. val. 20%
844	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles, pour la filature et le retordage	exempt	917	Thermomètres, baromètres, hygromètres, densimètres et instruments similaires: A Thermomètres médicaux B Autres	ad. val. 10% ad. val. 25%
845	Métiers à tisser, à tules, à dentelles, à guipure, à bonneterie, à tricoter, à broder, à passementerie, appareils et machines accessoires pour le tissage, tels que appareils Jacquard, ourdissoirs, etc.	exempt	918	Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, les parties ou pièces détachées de ces compteurs	ad. val. 25%
846	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières, non dénommés ni compris ailleurs	exempt	919	Compteurs de tours, de vitesse, de distance et similaires, et leurs parties et pièces détachées	ad. val. 25%
848	Machines-outils: A Pneumatiques, y compris les outils pneumatiques B Autres: 1° Machines servant à la fabrication de boîtes 2° Autres	ad. val. 10% ad. val. exempt ad. val. 10%	920	Manomètres et autres appareils de mesure pour machines, chaudières, fours, etc.	ad. val. 25%
849	Machines servant à emballer les marchandises, ou servant à ouvrir, rincer, remplir, étiqueter et capsuler les bouteilles, tonneaux et autres récipients: A Machines et appareils spéciaux de conserves B Autres	ad. val. exempt ad. val. 10%	921	Instruments de mesure et de dessin, non dénommés ni compris ailleurs: A Instruments de précision (d'étalonnage, de jaugeage, de calibrage, etc.) B Boîtes à compas, règles, équerres, mètres et autres articles similaires, y compris les règles à calcul	ad. val. 25% ad. val. 25%
852	Machines à calculer et de comptabilité, caisses enregistreuse et leurs pièces détachées	ad. val. 15%	922	Instruments et appareils de géodésie, de géophysique, de météorologie, d'hydrographie, de navigation maritime et aérienne et d'astronomie, non dénommés ni compris ailleurs: A Appareils pour découvrir des mines B Autres	ad. val. exempt ad. val. 10%
853	Machines et appareils de bureau, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 15%	923	Instruments et appareils de médecine et de chirurgie, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 15%
			925	Appareils et modèles pour la démonstration et l'enseignement	ad. val. 10%
			926	Instruments et appareils de physique, de chimie ou de précision, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 10%
			928	Montres de poche, montres-bracelets et similaires: A Avec boîtes en platine ou en or B Avec boîtes en argent C Avec boîtes en métaux communs, simples, dorés, recouverts ou plaqués d'or ou d'argent, avec boîtes en d'autres matières	ad. val. 50% ad. val. 40% ad. val. 30%
			929	Autres instruments ayant un mouvement d'horlogerie: Chronomètres de mer, montres pour automobiles, bateaux et avions, pendulettes et autres	ad. val. 30%

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
930	Bottes de montres et leurs pièces:	
	A En platine ou en or	ad. val. 50%
	B En argent	ad. val. 40%
943	C En métaux communs, simples, dorés, plaqués ou recouverts d'or ou d'argent	ad. val. 30%
	Gramophones et machines parlantes similaires, ainsi que leurs pièces détachées	ad. val. 40%
948	Instruments de musique non dénommés ni compris ailleurs; Instruments à bouche, d'appel et de signalisation; métronomes et diapasons	ad. val. 40%
950	Pièces détachées des instruments de musique, non dénommées ni comprises ailleurs	ad. val. 40%
965	Celluloïde et autres matières plastiques dérivées de la cellulose (acétate de cellulose, viscosse, etc.):	
	A En blocs, plaques, tubes, bâtons, feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface:	
	2° En plaques, tubes, baguettes	kilo 30 rials
982	Porte-plumes à réservoir, et porte-plumes, stylographes, crayons-stylos, simples ou avec accessoires en métaux précieux	ad. val. 40%
983	Porte-plumes, porte-crayons et leurs pièces détachées	ad. val. 40%
		217.17.9.58.

France

Réglementation du commerce des pommes et des poires de table

La FOSC. N° 201 du 29 a publié un extrait de l'arrêté du 7 août 1958 qui a réglementé en France le commerce des pommes et des poires de table d'origine française et étrangère.

Le Journal Officiel de la République française du 6 septembre 1958 a publié un rectificatif modifiant partiellement comme il suit l'arrêté précité:

Nouveaux textes

Article 1^{er}. Les pommes et poires qu'elles soient d'origine française ou étrangère, détenues ou expédiées en vue de la vente, ou vendues pour la consommation en l'état, doivent répondre aux dispositions du présent arrêté.

Art. 7, 4^e alinéa. Lors du transport de ces lots, toutes justifications utiles devront être présentées aux agents de ce service.

Anciens textes

Article 1^{er}. Les pommes et poires, qu'elles soient d'origine française ou étrangère, détenues ou expédiées en vue de la vente, ou vendues pour la consommation, doivent répondre aux dispositions du présent arrêté.

Art. 7, 4^e alinéa. Lors du transport de ces lots, toutes justifications utiles devront être présentées aux agents de ce service.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 15. 9. 58.

Aktiven - Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	8 371 729 607.45	+ 21 659 881.95
Devisen - Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	522 697 101.93	
andere - autres	65 979.60	- 583 390.10
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change	85 240 578.48	
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions	—	- 6 766 419.70
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ..	11 392 622.71	+ 225 455.12
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ..	375 200.—	
andere - autres	44 235 501.—	
Korrespondenten im Inland - Corresp. en Suisse	12 111 576.18	+ 5 477 498.71
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	32 029 798.45	+ 3 306 616.15
Zusammen - Total	9 079 877 965.80	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	50 000 000.—	
Notenumlauf - Billets en circulation	5 445 856 200.—	- 59 908 510.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 971 963 333.16	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	421 577 793.76	+ 83 399 996.26
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	190 480 638.88	- 171 844.13
Zusammen - Total	9 079 877 965.80	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai - Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 1/4 %
Offizieller Lombardzins seit 15. Mai - Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 1/4 %

Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2 %

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2 %

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



DANZAS & CO. S.A. Trasporti Internazionali Viaggi - Turismo

CHIASSO - Telefono (091) 4 32 81, Telex 52838-39 - Sede Centrale: BASILEA, Holbeinplatz - Telefono (061) 22 36 30, Telex 82151



Bologna, Como, Domodossola, Firenze, Forzezza, Genova, Luino, MILANO, Napoli, Roma, San Remo, Varese, Ventimiglia, Verona.

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref «Zoll» an den Personalchef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL



Kelbosa Plantagen-Gesellschaft, Zürich

Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

anf Dienstag, den 30. September 1958, 11 Uhr, im Reitclubzimmer des Savoy-Club, Hotel Baur en Ville, Poststrasse 12, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1957 nach vorangegangener Berichterstattung durch die Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Revisions- und Geschäftsbericht sind zur Einsicht der Aktionäre vom 18. September 1958 an im Bureau der Gesellschaft aufgelegt. Dasselbst können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. September 1958 auch die Stimmkarten bezogen werden.

Zürich, den 17. September 1958.

Der Verwaltungsrat.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

4%-Anleihe von 1958 von Fr. 25 000 000 nominal

Zur Beschaffung weiterer Mittel nehmen die Centralschweizerischen Kraftwerke, Luzern, eine

4%-Anleihe von 1958 von Fr. 25 000 000 nom.

zu den folgenden hauptsächlichsten Bedingungen auf:

Inhabertitel zu Fr. 1000 nominal.
Jahrescoupon per 15. Oktober; erster Coupon fällig am 15. Oktober 1959.
Laufzeit: 16 Jahre, d. h. bis 15. Oktober 1974.
Vorzeltige Rückzahlung nach 12 Jahren, d. h. frühestens auf den 15. Oktober 1970, nachher jeweils auf einen Coupontermin, nach vorangegangener dreimonatiger Kündigung.

Negative Hypothekenklausel.
Emissionspreis: 101.40% + 0.80% halber eidg. Emissionsstempel = 102%.
Liberalisierungsfrist: 15.—25. Oktober 1958, mit Zinsverrechnung zu 4% ab 15. Oktober 1958.
Kotierung der Titel an den Börsen von Zürich und Basel.

Von dieser Anleihe haben sich die Centralschweizerischen Kraftwerke Fr. 500 000 für eigene Zwecke reserviert. Ein Bankenkonsortium hat die verbleibenden Fr. 24 500 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

17. bis 22. September 1958, mittags, zur öffentlichen Barzeichnung auf.
Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Anmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO. LUZERNER KANTONALBANK
URNER KANTONALBANK SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Suchen Sie einen gewissenhaften, absolut seriösen und gut eingeführten

Vertreter

mit eigenem Wagen für Ihre bestehende Geschäftskundschaft der Zentralschweiz? Unterbreiten Sie mir bitte Ihre Offerte unter Chiffre P 42308 Lz an Publicitas Luzern.

Günstige Gelegenheit in Basel

Umständehalber zu vermieten

schöner Laden

mit 2 großen Schaufenstern, 78 m², 3 Lagerräume, 85 m², und 2 Keller. Preis interessant. Nähe Colmarplatz. Offerten unter Chiffre P 16644 an Publicitas Bern.

Als besonders praktisches

Neujahrs-Kunden-Geschenk

empfehlen wir unsere hübschen

Wandthermometer

Metallskala auf Plastikunterlage zu Fr. 3.20 mit Firmenprägung, eine dauernde Reklame

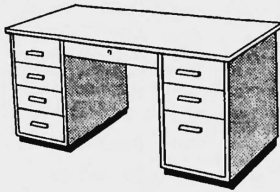
Grosse Auswahl in allen Werbegaben

Eigene Fabrikation
Verlanges Sie unverbindlichen Vertreterbesuch
Ein Vergleich lohnt sich!

CHROMOS-VERLAG ZÜRICH
Möhlinstrasse 24 Telefon (051) 28 78 88

Das SHAB. vereinigt in sich die Vorzüge der Tageszeitung mit denen der Fachschrift. Als Insertionsorgan ist es erstklassig!

BAUMANN-JEANNERET - GENEVE



Bureau solide, très bonne qualité, chêne. Fermeture centrale de tous les tiroirs par le tiroir du milieu, depuis fr. 445.—



Combinaison d'éléments mobiles « Domino ». Ces éléments s'adaptent à une infinité de places de travail, du bureau de dactylo au bureau directorial avec table de conférence.

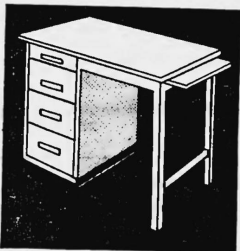
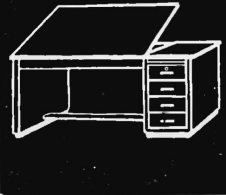


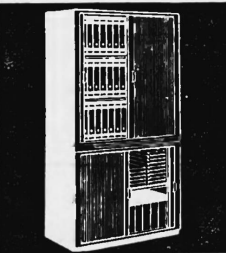
Table de dactylo. Corps à gauche ou à droite, depuis fr. 105.—

Table-pupitre à dessin. Genres et dimensions divers, depuis fr. 340.—

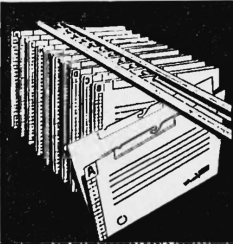


Instruments et appareils à dessiner. Choix très complet. Machines ultra-moderne R.W.D.

Armoire à rideaux, à fermeture latérale ou verticale. Modèles divers s'incorporant facilement dans un ensemble, depuis fr. 207.—



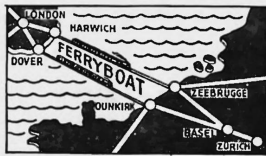
Systèmes de classements modernes, vertical ou latéral.



Visiter notre stand au Comptoir suisse à Lausanne halle V, stand 567 et 568

BAUMANN-JEANNERET - Meubles de bureau GENÈVE

49, rue du Stand - 3, Bd. Georges-Favon. Tél. (022) 24 22 10



MAT Transport LTD

BASEL LONDON ZÜRICH

Landolts

Waren-Umsatz-Steuer-

Kontrollbuch

mit auswechselbaren Blättern Fr.
 Nr. 168288 mit Kolonne « Empfänger » 22.50
 Nr. 141871 ohne Kol. « Empfänger » 22.50 festgebunden, 21/29 cm
 Nr. 166270 mit Kolonne « Empfänger » 12 Blatt 3.—, 24 Blatt 4.70, 48 Blatt 9.80
 Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung Fr. 2.—

Ansichtssendung und Preisliste auf Wunsch



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

PATENTE

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
 Patentanwälte, Bundesgasse 16

Jeune imprimeur de première force cherche **gros consommateur d'imprimés** (usine, fabrique, publiciste) intéressé au montage d'une petite imprimerie moderne et de rapport. - Ecrire sous chiffre PA 16830 L à Publicitas Lausanne.



20 000 enveloppes = 80 000 lecteurs

Avant de parvenir au destinataire, l'enveloppe est examinée par de nombreuses paires d'yeux. Pourquoi ne pas profiter de cette opportunité en mettant les enveloppes au service de la publicité? La moitié gauche du recto et le verso entier sont à disposition. Une impression publicitaire bien conçue amorti complètement le coût des enveloppes. Demandez-nous offres et échantillons!

Les enveloppes de qualité sont une spécialité



Schaller & Co S.A. Zurich 23
 Fabr. d'Enveloppes, Tél. (051) 42 15 42

Kunden-Geschenke

Reklame-Kugelschreiber Ballograf jetzt noch werbekräftiger mit dem exklusiven **Ballograf-Spezialdruck** Bild- und farbgetreue Wiedergabe — auch der feinsten Haarstriche.



Die Abbildung links zeigt einen Ballograf, nach dem neuen Spezialverfahren bedruckt. Der 2farbige Druck entspricht punkto Grafik und Farben genau der international verwendeten Wortmarke des Auftraggebers. Eine genügend große Auflage gestattet ferner, die Farben des Kugelschreibers den ESSO-Hausfarben «ROT-WEISS» anzupassen.

BALLOGRAF

Präzisionskugelschreiber in 10 Ausführungen von Fr. 1.40 bis Fr. 25.—

Ihr Fachhändler oder die Generalvertretung steht für jede weitere Auskunft gerne zu Ihrer Verfügung.

Gen.-Vertr. Ballograf-Verken AB, Göteborg, Schweden: **SIGRIST + SCHAUB, MORGES**

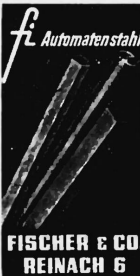
In größerem Vorort Basels mit guter Verbindung nach Deutschland

Fabrikliegenschaft

(Areal zirka 3000 m²)

zu verkaufen. (Werkstattgebäude 582 m², Remisenbau 300 m², große Garagen und Wohnhaus mit Bürogebäude). Direkt an Ueberlandstraße gelegen. Geeignet für Industrie, Transport- und Speditionsgewerbe, Schreinerei, Möbelfabrik usw. Günstiger Preis.

Auskunft: **LOUIS CRON AG**, Immobiliengesellschaft, Basel, Leonhardstraße 23, Telephon (061) 24 39 45



FISCHER & CO. REINACH 6

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und schnelle Bearbeitung.

ADMINISTRA. Inkasso AG
 Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 28 64 47
 Zürich 2

4 F 65/57 und 4 F 76-78/57

Ausschlussurteil

Durch Ausschlussurteil vom heutigen Tage sind die Teilschuldverschreibungen von 1927 M/N lfd. Nr. 14202-14205 über je Fr. 1000.— Schweizer Währung mit 5 1/2-Prozent-Jahreszinsen-Anleihen der Felten und Gullichaume Carlswerk Aktiengesellschaft in Köln-Mülheim, fällig zur Rückzahlung spätestens am 1. Mai 1947, für kraftlos erklärt worden.

Köln, den 5. September 1958

Amtsgericht, Abt. 4.

Mittlerer Betrieb der Lebensmittelbranche sucht für Um- und Neubau

Kapital

welches durch Hypotheken sichergestellt werden kann. Interessantes und ausbaufähiges Unternehmen. Offerten unter Chiffre K 24342 U an Publicitas Biel, Dufourstraße 17.

Zu kaufen gesucht moderne, neue

Fakturiermaschine

mit Vollsicht, geeignet für Prozentabrechnungen.

Ausführliche Offerten mit Unterlagen sind zu richten unter Chiffre Hab 95395 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich Zusendung von Probennummern der «Volkswirtschaft»